

L'Alsace dans le Monde

Le courrier de l'U.I.A.E.



N°5 - PRINTEMPS 2001

Bon anniversaire à l'UIAE

SOMMAIRE

LA PAGE DE LA RÉGION
BILINGUISME
P 2

POLITIQUE
ÉLECTIONS MUNICIPALES
EN ALSACE
P 3

TOURISME
RICHESSES CULTURELLES
D'ALSACE
P 4

ECONOMIE
INVESTISSEMENTS
INTERNATIONNAUX :
SÉDUISANTE ALSACE
P 5

VIE DES ASSOCIATIONS
P 6-7

EURO RANDO
2001
P 7

NOS PARTENAIRES
P 8

L'Union internationale des Alsaciens de l'étranger célèbre cette année ses 20 ans. Quelques associations mises à part, qui sont plus que centenaires, l'UIAE est aujourd'hui plus ancienne que la plupart des associations qui en sont membres et cela seul suffit à indiquer le rôle primordial qu'elle a joué dans la création et le développement du réseau des Alsaciens de l'étranger. Patiemment, depuis qu'en 1981 nous avons eu à quelques uns l'idée de partager l'initiative du Président Albert LEY, nous avons identifié, tissé et cultivé les relations alsaciennes à travers le monde. Pour rendre justice à tous ceux qui ont apporté leur concours à cette aventure, dont les lendemains n'étaient certes pas écrits d'avance, je broserai dans le prochain numéro du Courrier le récit historique de cette ambitieuse création. Aujourd'hui, grâce à l'UIAE, l'Alsace a pris conscience de l'existence de son réseau de sympathie et de relations à l'étranger qu'elle sait à l'occasion mobiliser et... il devient alors réseau d'accueil, de service et d'efficacité. Les Alsaciens de l'étranger et leurs associations, par leur entregent et leur esprit d'initiative, sont les témoins du dynamisme de notre région, de ses capacités d'accueil et de son ouverture mondiale. Depuis vingt ans, les autorités régionales qui ont accompagné le développement de l'UIAE lui en ont rendu témoignage, comme le font les entreprises qui soutiennent le mouvement par leur adhésion au cercle d'amis. La Journée annuelle des Alsaciens de l'étranger (voir page 7) célébrera l'anniversaire avec toute la joie que l'événement peut inspirer et rendra hommage à tous ceux qui, membres, dirigeants et soutiens, en ont été les promoteurs. Nous nous inscrivons ainsi dans la dynamique de ceux qui en France célèbrent aussi cette année le Centenaire de la Loi de 1901 sur les associations en rappelant ces valeurs profondément humanistes de liberté, de responsabilité et de solidarité

FRANÇOIS BRUNAGEL
Président





Signature de la Convention avec le Ministère de l'Éducation Nationale sur la politique régionale des langues vivantes dans le système éducatif en Alsace 2000-2006

La convention portant sur la politique régionale des langues vivantes dans le système éducatif en Alsace a été signée mercredi 18 octobre 2000, dans les salons du Ministère de l'Éducation Nationale, par Messieurs Jack LANG, Ministre de l'Éducation Nationale, Adrien ZELLER, Président du Conseil Régional d'Alsace, Philippe RICHERT et Constant GOERG, Présidents des Conseils Généraux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin, Philippe MARLAND, Préfet de la Région Alsace et Claude LAMBERT, Recteur de l'Académie de Strasbourg.

Les trois collectivités, la Région Alsace ainsi que les deux Départements, ont négocié avec l'Etat, et plus particulièrement avec le Ministère de l'Éducation Nationale, dans le prolongement du Contrat de Plan, une convention spécifique qui amplifie l'action engagée au titre du programme Langue et Culture Régionales au cours des Contrats de Plan précédents. Cette convention, conforme dans son esprit au souhait souvent manifesté d'un système éducatif public plus ouvert et plus diversifié, exprime le souci des partenaires de valoriser notre atout linguistique spécifique et d'exploiter toutes les potentialités du patrimoine linguistique et culturel régional et de notre situation géographique proche de l'espace germanophone (Allemagne, Suisse, Autriche, Luxembourg).

Cette convention témoigne aussi de la volonté d'offrir aux jeunes une compétence linguistique renforcée qui développera leur capacité d'échange et facilitera leur insertion professionnelle en tirant le meilleur profit d'une économie régionale largement ouverte sur l'international qui souffre actuellement cruellement d'un déficit en compétence tant bilingue (français - allemand), que trilingue (français - allemand - anglais).

Elle illustre la place et le rôle que l'Alsace peut jouer pour la France dans l'espace européen. Elle s'accompagne d'efforts symétriques accomplis en faveur du français dans les écoles du Bade Wurtemberg.

Les objectifs recherchés

Il s'agit

- de renforcer les compétences linguistiques de tous les élèves d'Alsace par la valorisation -s'il y a lieu- du dialecte et par un apprentissage précoce de la langue allemande et, à partir de ce socle, d'offrir un accès généralisé à un plurilinguisme maîtrisé.

- d'élargir l'offre de formation pour garantir l'égalité d'accès -en respectant le choix des parents- à un enseignement précoce en allemand par la voie de l'enseignement extensif et par la voie bilingue,
- d'exploiter au mieux les potentialités du patrimoine linguistique et culturel d'Alsace, y compris dialectal, tout au long du parcours éducatif des élèves,
- d'assurer le recrutement et la formation d'un nombre suffisant de professeurs capables d'enseigner l'allemand et en allemand.

L'axe principal repose sur une généralisation de l'offre d'enseignement précoce de la langue régionale

- Par un enseignement extensif de l'allemand à hauteur de 3 heures par semaine. Ce type d'enseignement qui concerne déjà 90 % des élèves de cours moyen sera progressivement élargi et sera, d'ici fin 2006, offert à tout élève dès son entrée en classe maternelle.
 - Les élèves ayant suivi l'enseignement extensif de l'allemand pourront accéder dès la 6^e à un enseignement trilingue.
- Par un enseignement bilingue dont bénéficient déjà 8000 élèves de la maternelle au collège, le maillage des classes bilingues sera renforcé pour répondre à la demande des familles et garantir le principe d'égalité d'accès à cet enseignement.
 - Chaque collège devra disposer d'une filière bilingue d'ici fin 2006 et disposer d'un vivier d'élèves suffisant par la mise en réseau des classes élémentaires et maternelles qui se développeront dans le cadre de l'intercommunalité.

Les autres axes

- Les échanges linguistiques au bénéfice des enseignants et des élèves de tout

ordre d'enseignement,

- le renforcement de l'horaire de la langue allemande dans l'enseignement professionnel et en apprentissage,
- la promotion de l'option Langue et Culture Régionales dans les collèges et les Lycées.

Les engagements respectifs pour la réussite de cette ambition partagée

La réussite de ce plan repose principalement sur la qualification des maîtres chargés de la mise en œuvre de ce programme.

- L'Éducation Nationale accepte d'adapter le concours de recrutement de maîtres et prend l'engagement de spécialiser tous les ans 50 maîtres aptes à enseigner la (et en) langue allemande.
- Les collectivités d'Alsace :
 - financent des modules de préparation linguistique d'Allemand en amont du concours de recrutement au sein des universités d'Alsace,
 - mettent en place des allocations d'études et des bourses d'enseignement bilingue en faveur des étudiants prenant l'engagement d'enseigner la ou en langue allemande dans les écoles d'Alsace,
 - appuieront la construction d'un centre d'hébergement au sein du Centre de Formation aux Enseignements Bilingues de Guebwiller lié à l'IUFM, afin d'élargir l'audience de cet institut.

Chacune des collectivités signataires engagera sur la période 2000-2006 un montant de 42 MF, soit un engagement annuel moyen de 6 MF pour la Région.

Le montant global que les 4 partenaires affecteront à cette politique s'élèvera pour la période considérée à 252 MF, soit un engagement annuel moyen de 35 MF / an.

Région Alsace



Signature de la convention, de gauche à droite :

Claude Lambert, Recteur de l'Académie de Strasbourg
Adrien Zeller, Président du Conseil Régional d'Alsace
Jack Lang, Ministre de l'Éducation Nationale
Philippe Richert, Président du Conseil Général du Bas-Rhin
Constant Goerg, président du Conseil Général du Haut-Rhin
Philippe Marland, Préfet de la Région Alsace



Municipales et cantonales en Alsace

de la défaite de C. Trautmann et de quelques surprises des deux scrutins.

Strasbourg décidément sait être cruelle, à l'image de ce Rhin si proche qui se gonfle et déborde sans trop prévenir. Six ans après avoir élu Catherine Trautmann au premier tour des élections municipales, la ville renvoie le maire sortant et lui refuse un troisième mandat. La surprise a été d'autant plus grande qu'un sondage paru donnait Catherine Trautmann gagnante au deuxième tour en cas de duel avec Fabienne Keller, tête de liste UDF-RPR-DL ou en cas de triangulaire avec son ancien adjoint Jean-Claude Petitdemange, exclu du PS, ou de Fabienne Keller.

La triangulaire de Strasbourg

Le scénario de l'élection de 1989 qui vit, à la surprise générale, Catherine Trautmann battre le maire UDF sortant Marcel Rudloff, s'est reproduit dans un contexte assez proche mettant en scène l'usure du pouvoir, le renvoi de conseillers ou adjoints sortants, la division alimentée par Jean-Claude Petitdemange, ancien adjoint aux finances qui avait essayé de créer un axe avec Roland Ries pour prendre la place du maire appelé à Paris comme Ministre de la Culture. Catherine Trautmann brisera cet axe, récupérera R. Ries, renverra J. Cl. Petitdemange dont la présence au deuxième tour des municipales de 2001 sera déterminante dans la victoire du tandem Fabienne Keller - Robert Grossmann, pilotes de la liste UDF-RPR-DL. Présence déterminante surtout après une campagne menée par J. Cl. Petitdemange contre le maire sortant, déterminante mais non décisive jusque dans la triangulaire du deuxième tour, C. Trautmann réunira 31.300 voix (40,41 %) et Petitdemange 6.759 voix (8,72 %) soit un total de 38.059 voix à eux deux contre 39.386 (50,85 %) voix à la liste UDF-RPR-DL.

Ce courant esquissé au premier tour se confirmera au deuxième tour qui a vu, comme partout en Alsace, la participation progresser de plusieurs points. La droite a confirmé qu'elle tient bien Colmar dont le député maire Gilbert Meyer l'avait emporté dès le premier tour, elle a conquis Sélestat, Ostwald alors que paradoxalement, aux élections cantonales, trois

postes de conseiller général sur les cinq soumis à réélection sont remportés par la gauche qui tient désormais 5 postes de conseillers généraux sur les 10 postes strasbourgeois ! Cruelle Strasbourg où le désamour du maire sortant a flirté avec une poussée de la gauche aux élections cantonales tenues le même jour.

voix, au deuxième tour, contre 54,05 % des voix à son challenger du PS. Le Conseil Général du Haut-Rhin compte aujourd'hui sur 31 élus : 8 UDF, 6 RPR, 7 PS ou divers gauche, 7 sans étiquette, 1 vert et 2 indépendants. Le Conseil du Bas-Rhin sur 44 élus compte 21 UDF, 13 RPR, 5 PS, 2 divers droite et 3 élus divers gauche (dont Jean-Claude Petitdemange).



Maires des villes les plus importantes en Alsace

Si les élections municipales ont marqué une progression des listes de droite, malgré une relative stabilité du FN et du MNR, les élections cantonales ont plutôt marqué une progression légère de la gauche venant ainsi contrebalancer d'une certaine manière la situation notée au niveau des municipales. L'Alsace aussi marque une fois encore une volonté d'équilibre légèrement en décalage avec l'évolution notée sur le plan national.

Il est un point aussi où l'Alsace s'est singularisée : malgré la parité, la région ne comprend en l'état que deux conseillères générales femmes, dont Fabienne Keller qui pourrait, cumul des mandats oblige, être amenée à renoncer à son mandat et Brigitte Klinkert, adjointe au maire de Colmar. Entrées dans les conseils municipaux, les femmes maires sont restées l'exception ce qui, à la limite, n'a surpris personne. On fera mieux la prochaine fois.

La composition des Conseils généraux

Parmi les surprises de ce scrutin, la réélection de Jean-Marie Bockel, député maire PS de Mulhouse acquise, s'efface devant le fait qu'aux élections cantonales de Mulhouse Nord, l'adjoint G. Buttazzoni (PS) a battu le conseiller général FN puis MNR sortant Gérard Freulet battu avec 45,95 % des



Pays de culture depuis 2000 ans, l'Alsace est l'une des régions françaises les plus dynamiques dans ce domaine. Elle est d'ailleurs parmi les premières régions de France en nombre de sites culturels, dans leur variété et leur diversité. Forte de traditions très ancrées dans la mémoire collective, l'Alsace a su se montrer très créative pour les conserver intactes, les transmettre au cours des siècles et pour mettre en scène leurs particularismes afin que le plus grand nombre puisse les découvrir et les apprécier.

De par sa situation géographique particulière, l'Alsace a su se nourrir des cultures propres aux pays l'environnant ou accueillir leurs représentants, enrichissant ainsi les sources de créativité qui se sont développées sur son territoire.

Européenne, l'Alsace l'est jusque dans les courants culturels les plus actuels qui la composent et qui l'animent. L'une de ses forces est de savoir créer, en permanence, de véritables ponts entre culture traditionnelle et culture contemporaine. Conservant son identité profonde, l'Alsace offre ainsi un éventail très large de manifestations, lieux de découvertes ou d'échanges, de renommée internationale.

• L'Alsace abrite 242 musées. Une offre qui est l'une des plus riches de France et qui va des lieux les plus prestigieux comme le Musée d'Art Moderne et Contemporain et le Musée des Beaux-Arts (Strasbourg), le Musée de l'Impres-

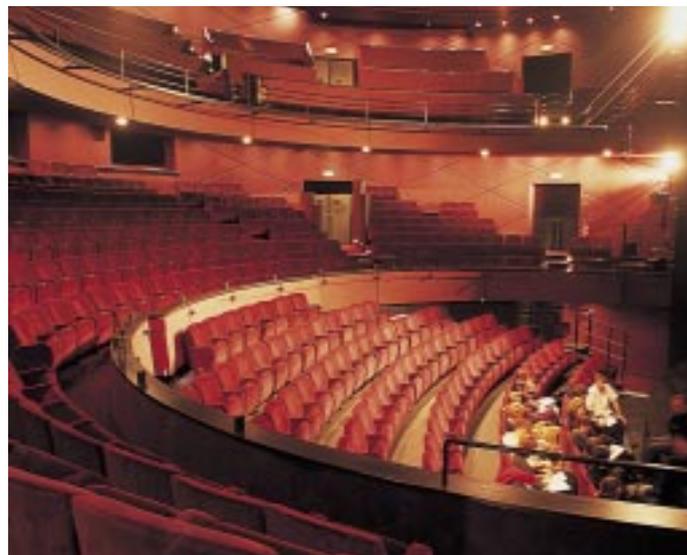
sion sur Etoffes et le Musée National de l'Automobile (Mulhouse) aux plus inattendus, tels que le Musée du Papier Peint (Rixheim), unique au monde pour l'ampleur de ses collections.

• Art roman, gothique, renaissance ou moderne, toutes les formes d'art sont représentées en Alsace.

• L'Alsace compte plus de 2000 ans d'histoire de l'art résolument tournés vers l'avenir, grâce au rôle très actif que la région mène pour accueillir et mettre en valeur la scène artistique contemporaine. Ecoles d'art, galeries, centres culturels, expositions phares... De leurs aspects les plus expérimentaux à ce qu'ils peuvent aussi révéler de très consensuel, les arts plastiques s'affichent en Alsace dans toute la densité de leurs déclinaisons.

• Théâtre, Opéra et Danse animent le riche calendrier annuel des manifestations proposées. Dans ces domaines aussi, de grands artistes, troupes ou compagnies internationales viennent régulièrement présenter leurs plus récents spectacles.

• L'Alsace est aussi une région d'art vivant. Une région où la population participe activement à l'expression de la culture sous toutes ses formes. Un nombre importants d'associations le prouve, mais aussi un vrai choix stratégique de la région pour les soutenir financièrement et favoriser leur essor.



• Strasbourg, capitale de l'Alsace, détient une réputation mondiale dans les registres de la musique classique, lyrique et contemporaine, grâce notamment à l'Orchestre Philharmonique, à l'Ensemble des Percussions de Strasbourg et à l'Opéra du Rhin. Strasbourg est aussi la seconde ville de France à consacrer un très important budget aux activités culturelles (22% du budget global de la ville). C'est, par exemple, la ville française qui offre le plus de soirées de spectacle par habitant.

• Sans oublier de citer Colmar et son festival international de musique en juillet et Mulhouse et ses nombreux spectacles, reconnue également pour être le second pôle muséographique de France.

En somme, un éventail culturel très riche au cœur de la plus petite région de France ...



La compétition interrégionale dans la course aux projets d'investissement internationaux s'est intensifiée durant ces dernières années. L'Alsace reste pourtant attractive comme le montrent les projets confirmés durant ces derniers mois. Comité d'expansion de la région Alsace, l'Agence de Développement de l'Alsace a largement contribué à l'ouverture de notre région aux grands projets internationaux en permettant l'installation de bon nombre des projets évoqués ci-dessous.

Avec un taux de chômage de 5,3 % l'Alsace caracole en tête du hit-parade de l'emploi des régions françaises. La contribution des investisseurs internationaux à cette situation est incontestable. En 1977, 20 % de la population active industrielle travaillait dans des sociétés à capitaux étrangers. En 1988, ce taux passe à 38 %. Il frôle aujourd'hui les 45 %. En termes de créations d'emploi par des entreprises étrangères, la région représentait en 1999 près de 9 % du total des emplois créés en France, une proportion bien supérieure au poids démographique de la région (2,9 %). Cette internationalisation concerne tous les secteurs de l'économie, de l'industrie à la logistique, l'Alsace ayant particulièrement profité d'une "vague logistique" durant ces derniers mois.

Pilotées par l'ADA, deux importantes plates-formes logistique de Daimler-Chrysler verront prochainement le jour à Wissembourg et à Hatten. Avec une surface de 98 000 et 60 000 m², ces deux plates-formes occuperont 315 emplois pour la première et 100 emplois pour la seconde. L'investissement pour les deux sites frôle les 450 MF, la gestion opérationnelle de ces centres incombant à la société Stribig. Déjà présent à Colmar depuis plusieurs décennies, le géant américain des roulements Timken s'est doté quant à lui d'une plate-forme logistique de 20 000 m² à Strasbourg. Osram enfin construit un "centre eurologistique" destiné à desservir l'Europe de l'Ouest à partir de Molsheim : le site mobilise 230 MF d'investissement et emploiera 200 personnes.

Savoir-faire industriel

L'industrie conserve cependant ses lettres de noblesse dans la région, comme le montre la venue du japonais THK. Détecté par l'ADA, le projet du leader mondial des systèmes de guidage linéaire permettra la création de plus de 600 emplois à l'horizon 2005 à Ensisheim. L'implantation de THK démontre, trois ans après la venue de Mitsui, la confiance des investisseurs nippons dans réputation de la main d'œuvre alsacienne. L'Alsace devient bel et bien une référence pour les entreprises japonaises, dont les effectifs dans la région atteignent désormais les 5 000, soit 7 % des emplois industriels régionaux. La venue du spécialiste américain du non-tissé Foss Manufacturing avec 200 créations d'emplois sur l'Aire de la Thur conforte encore l'attrait de l'Alsace pour les investisseurs lointains.

Déjà fortement représentés dans la région, les industriels allemands et suisses continuent de s'intéresser à notre région, soit par des créations ex-nihilo ou des extensions d'activités existantes. Toujours à Ensisheim, le spécialiste de lignes de production pour l'industrie automation Industrie Automation, filiale de Thyssen, crée une deuxième usine avec, à la clé, 150 emplois, dans le prolongement de son site existant. Novartis de son côté investit 500 MF à Huningue dans la fabrication d'un médicament pour soigner l'asthme. Quant à Photo Print Electronic, la réalisation de la seconde tranche du programme d'investissement à Pulverschheim portera les effectifs de 230 à 470 emplois au total. Encore ne s'agit-il là que des projets les plus importants, car d'autres investissements d'origine allemande, de moindre ampleur, n'en contri-

buent pas moins à la diversification du tissu économique régional. Signalons pour mémoire l'installation de David + Baader, fabricant de composants chauffants électriques pour l'électroménager et l'automobile à Wissembourg, de l'équipementier sanitaire Hans Grohe à Wassemone ou de Klenk Holz, premier scieur allemand, à Volgselsheim.

Pôle d'excellence

Installés pour certains d'entre eux de longue date en Alsace, les groupes internationaux y développent de plus en plus souvent des activités à haute valeur ajoutée. En concurrence avec d'autres sites européens, dont l'Allemagne en particulier, Colmar a finalement été retenue par Timken pour une nouvelle activité de recherche-développement. Elle entraînera à partir de cette année la création de 45 emplois de haut niveau. Filiale de Bosch Siemens, l'usine de fours et de tables de cuisson Gaggenau de Lipsheim obtient quant à elle l'installation d'un service développement de 50 personnes et emploie désormais 400 salariés. Avec la création d'un centre technique chez General Motors il y a quelques années à Strasbourg, et le recrutement d'une centaine d'ingénieurs chez Sony Ribeauvillé, l'Alsace apparaît de plus en plus comme un pôle d'excellence pour les investisseurs internationaux.

Bertrand Linder
Chargé de mission ADA

VIE DES ASSOCIATIONS



AUSTRALIE

L'UIAE dispose d'un nouveau délégué en Australie : il s'agit de Serge THOMANN, 40 ans, originaire de Herrlisheim (Haut - Rhin), photographe très réputé en Australie. Ses coordonnées : PO Box 6547 - MELBOURNE, Vic 3004 - Australie, Tél : (61) 3 9525 4910 Fax : (61) 3 9525 4641 Mail : sergethmann@bigpond.com

BELGIQUE

Printemps littéraire à Bruxelles : L'Association pour la Promotion de l'Alsace en Belgique a organisé du 23 au 31 mars 2001 un printemps littéraire dans une grande librairie du centre de Bruxelles. Grâce au concours des éditeurs régionaux, plusieurs auteurs, ont dédié leurs ouvrages : A. Howiller - Entre le coq et l'aigle-, J. Martin et G. Bischoff -BD sur l'histoire de l'Alsace-, C. Carmona -BD Haut-Koenigsbourg-, Michel Orth -Le Mangeur alsacien-, M^{me} Mangold -Albums de poche sur Strasbourg, Colmar, Mulhouse-. Un stand du Comité régional du tourisme a ajouté à l'envie d'évasion.

CANADA

Les amateurs de sports d'hiver peuvent s'en donner à cœur joie, l'hiver à cheval sur la fin du 2^e et le début du 3^e millénaire est de leur bord dans la belle province du Canada. Skis, raquettes, motoneiges, etc... sont de la partie, avec un hiver où la température n'est pas trop froide, donc idéale pour en profiter.

L'association tient chaque mois, le 2^e lundi, un stammtisch au restaurant "Le burlingeur" à Montréal.

GRANDE-BRETAGNE

L'Association des Alsaciens de Grande-Bretagne a dignement célébré le 7 février dernier le deuxième anniversaire de sa création à Londres dans un lieu historique, la Salters' Hall de la "Worshipful Company of Salters". Il s'agit en fait du Siège de la Guilde professionnelle, très ancienne et toujours extrêmement prospère, des marchands de sel du Royaume-Uni, dont le "Beadle" - le diacre en français ! - est par chance un français, de

surcroît alsacien, membre de l'Association, notre ami Michel Goeller.

Le Président François BRUNAGEL a souhaité saisir cette excellente occasion pour, d'un coup d'ailes, venir à la fois célébrer sa toute récente nomination au Cabinet de la Présidente du Parlement Européen, et lancer les festivités qui marqueront les 20 ans de l'UIAE ! Cette Soirée, à la fois originale et exceptionnelle, a réuni plus d'une centaine de nos compatriotes résidant à Londres, et la quasi-totalité des représentants du monde diplomatique, consulaire et commercial français, particulièrement ravis de se partager, entre autres, l'emblématique kougelhopf... Un très grand merci au Beadle de la Worshipful Company of Salters, ainsi qu'à la sympathique délégation venue tout spécialement d'Alsace notamment Annie Huber de l'Hostellerie d'Eguisheim, Gérard Cardonne et Roland Dietterle.

La bière Kronenbourg, passée depuis peu sous pavillon écossais, coulait néanmoins à flots...le Groupe Scottisch & Newcastle, sponsor de cette soirée, ayant souhaité manifester de façon très généreuse la poursuite de liens privilégiés avec l'Alsace, sa culture et sa gastronomie.

ETATS UNIS

Californie. L'association a accueilli l'an passé René Bricka, en lui prodiguant conseils et assistance dans la préparation de la traversée du Pacifique (5 mois de bateau) ; une excellente conférence de presse organisée avant son départ, avec la participation de plusieurs chaînes de TV ainsi que la presse écrite (allemande, française et américaine) a souligné ce rêve, et l'exploit réalisé mérite notre admiration.

New York. Des nouvelles à la pelle nous arrivent : des articles parus dans le New York Times sur la cuisine alsacienne, le foie gras d'Alsace (le meilleur d'après le journal Condé of Nast Traveler), des rendez-vous dans des restaurants typiques (Les halles, le restaurant l'Acajou,...), des rencontres en perspectives... une activité et actualité "alsacienne" assez pushing en somme !

ESPAGNE

Barcelone. Fidèle à sa tradition, l'association des Amis de l'Alsace en Catalogne a réuni ses membres et amis autour d'une sympathique choucroûte cuisinée par le chef Jean-Louis Neichel, ami et vice-président de l'association. C'est ainsi que près d'une centaine de personnes se sont retrouvées en février au restaurant "La Pineda" dans les environs de Barcelone sous le signe de l'amitié Alsace-Catalogne. Un soleil splendide avait permis de prendre l'apéritif à l'extérieur dans une ambiance de fête où ne manquaient ni le vin d'Alsace, ni la bière catalane (d'origine alsacienne puisque les fondateurs étaient des Alsaciens établis en Catalogne au siècle dernier), ni le cava. Une tombola dont le bénéfice a été remis au cercle français de bienfaisance en Catalogne avait fait de nombreux heureux. D'ores et déjà, rendez-vous est pris pour l'année prochaine.

Madrid. Comme l'année précédente, l'association madrilène a participé, en décembre dernier, à la vente de Noël de la Société française de Bienfaisance, en tenant un stand ALSACE dans les salons d'un grand hôtel madrilène. A la vente de vins d'Alsace, dont le volume a doublé par rapport à l'année dernière, a été ajoutée la vente de pains d'épices -produit très peu connu en Espagne-. Certaines sortes de pains d'épices s'étant moins bien vendues, le surplus de Saint Nicolas et Père Noël a été offert aux élèves d'une petite école franco-espagnole, située dans la banlieue de Madrid (cf photo ci-dessous). A l'occasion d'un court passage à Madrid au début janvier, le Président BRUNAGEL a présenté et commenté ses activités professionnelles et associatives, au cours d'un dîner très détendu avec quelques uns des membres de l'Association. Cette visite a été une excellente opportunité pour resserrer les liens de l'association avec l'Union internationale.



JAPON

La représentation de l'Alsace au Japon a surtout pour objectif de trouver des investisseurs (comme dans le passé Sony, Ricoh, Sharp, Yamaha, Mitsui, THK....) mais aussi de promouvoir la région auprès des touristes japonais, ainsi que les échanges culturels entre le Japon et l'Alsace.

TUNISIE

Toutes les très bonnes pâtisseries alsaciennes de Tunisie se sont réunies pour rivaliser en adresse et savoir faire ! Résultats : beaucoup de bonne humeur, une pléiade de Kougelhopfs, ventrus, bossus, tordus, mais toujours superbes, une kyrielle de

tartes de Linz sombres et mystérieuses, des pains d'épices exhalant leurs arômes exotiques à l'infini, une pléthore de baeraweckas, dont on entend encore tchacher les noix, les poires, les raisins... et une ronde joyeuse de bredalas rivalisant d'élégance et de bon goût ! C'est ainsi que l'association a fait connaître l'Alsace tout en se faisant plaisir ; la vente a été fructueuse et c'est ainsi que l'association a mis son grain de sel dans une bonne oeuvre de la ville. Par ailleurs, les marches à travers le pays vont bon train, à quatre comme à quarante !

TURQUIE

Les nouvelles en provenance de Turquie sont catastrophiques ; en effet, le pays passe par une des crises économiques les

plus graves depuis 20 ans. Le souhait des Alsaciens établis dans le pays : que cela ne se transforme pas en crise sociale, comme dans les années 80 !

20^e Journée annuelle des Alsaciens de l'étranger

Le 25 août 2001, Strasbourg, capitale européenne et capitale de l'Alsace, sera le cadre de la célébration du 20^e Anniversaire de l'Union internationale des Alsaciens de l'étranger. Nous découvrirons ensemble ce qu'il y a de neuf à Strasbourg, comme le Musée d'art moderne, le tram, le Parlement européen, ... dans une ambiance conviviale et festive. D'ores et déjà, réservez votre journée pour participer à la grande fête des Alsaciens de l'étranger.

EURO RANDO 2001

UNE MANIFESTATION UNIQUE
SUR LE THÈME DE
LA RANDONNÉE PÉDESTRE

La Fédération Européenne de Randonnée Pédestre (FERP), la Fédération Française de Randonnée Pédestre (FFRP) et la Fédération du Club Vosgien (FCV) organisent l'Euro Rando 2001, grande manifestation qui rassemblera des dizaines de milliers de randonneurs convergeant de toute l'Europe sur dix axes de marche vers Strasbourg.

Les randonneurs des diverses fédérations et associations nationales appartenant aux 23 pays suivants :

Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bulgarie, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hongrie, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse, se relayeront ainsi pendant plusieurs mois sur les chemins européens pour porter à Strasbourg des "bâtons témoins", sorte de symbole d'union et de citoyenneté européenne.

En lançant ce projet, la Fédération Européenne de Randonnée Pédestre a voulu rappeler à tous les randonneurs qu'un réseau immense de chemins européens balisés est à portée de leur foulée. Elle veut également promouvoir la citoyenneté européenne à travers la pratique de

la marche, faire prendre conscience du patrimoine culturel et historique que constituent les chemins, faire mieux connaître le rôle des associations de randonneurs au service des loisirs.

M^{me} Nicole FONTAINE, Présidente du Parlement Européen et M. Walter SCHWIMMER, Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, assurent le haut patronage européen de la manifestation ;

M. Tomi UNGERER apportera son appui culturel à l'Euro Rando 2001.

Dix itinéraires ont été tracés sur des sentiers européens. Ils traverseront les 23 pays cités qui organisent chacun son ou ses itinéraires, ainsi que ses manifestations nationales ou transfrontalières.

Toutes les délégations arriveront ensemble le samedi 22 septembre 2001 à Strasbourg.



Pour plus d'informations sur ce projet, veuillez contacter :

Marie-Hélène CARPI
Tél. : +33 (3) 88 22 58 58
Fax : +33 (3) 88 22 58 59
marie-helene.carpi@wanadoo.fr

NOS PARTENAIRES



Union Internationale des Alsaciens de l'Étranger

68 Avenue de la République - F - 68000 Colmar

Tél : 00 33 3 89 23 95 61 - Fax 00 33 3 89 23 95 67 - Internet : <http://www.alsacemonde.org>

Président : François Brunagel • Responsable de la publication/Rédaction : Gérard Staedel, Vice-Président
 Conception/Réalisation : STUDIO 84 • Photos : CCI - Parent / CRT Alsace - Melaye/ CUS - G. Engel / MAMCS - Habbadie / Musées de Strasbourg
 Région Alsace / UIAE • Dessin : T. Ungerer • Imprimerie : Deppen